



РЕСПУБЛИКАНСКАЯ  
ОБЩЕСТВЕННО-  
ПОЛИТИЧЕСКАЯ  
ГАЗЕТА

# ТОЗЕ 2018-МУЪН САЛ ИШМУ ОМБАРАКБУ, ГІЭЗИЗЕ

**МЕТЛЕБ ХЭЛГЪ ИМУНИ – БУГУ Э ПІУЪЛОМ ШОЛУМИ!**

# ВАТАНАШ

**РОДИНА**

E-mail: [VATANDERBENT@MAIL.RU](mailto:VATANDERBENT@MAIL.RU)

РУЗ СЕШОББОТ 2-муън январь 2018-муън сал №1 (1932).

ГЫМЕТ Ю 4 МОНЕТИ. 12+



## Дорогие дагестанцы!

Примите поздравления с наступающим Новым годом! Это теплый, семейный, любимый с детства праздник, который мы всегда встречаем в атмосфере радости и надежд на добрые перемены.

Дагестан - край тружеников, умеющих бережно сохранять традиции и создавать новое. Убежден, что ваша искренняя забота о благополучии родных и близких, судьбе подрастающего поколения, вера

в собственные силы помогут нам реализовать стоящие перед республикой непростые задачи.

Желаю всем крепкого здоровья, мира и процветания! Пусть новый, 2018 год станет для каждого временем успеха, добрых дел, исполнения желаний!

**Временно исполняющий обязанности  
Главы Республики Дагестан  
В.ВАСИЛЬЕВ.**

## ПОЗДРАВЛЕНИЯ



Дорогие дербентцы!  
Поздравляю вас с наступающим Новым 2018 годом! В эти минуты мы вспоминаем всё самое доброе и хорошее, что было в нашей жизни в минувшем году и строим планы на будущее.  
Все что нами реализовано за уходящий год, закладывает прочный фундамент для дальнейшего развития города, создает условия жизни будущим поколениям дербентцев.  
Уверен, что в наступающем году неизменными останутся те ценности, которые являются опорой во все времена – любовь к близким, дружба и верность, добродушие и милосердие. Они придают нам силы, помогают не только преодолевать сложности, но и достигать новых высот.  
Для решения предстоящих задач у нас хватит опыта и сил, терпения и настойчивости. И сделаем мы все это вместе.

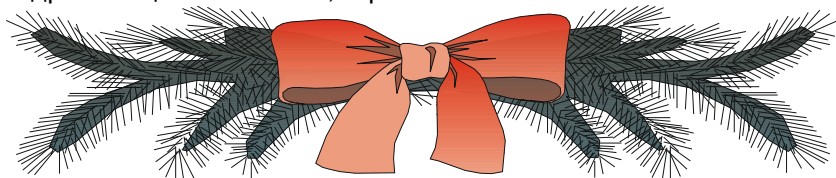
### Уважаемые горожане!

Нас объединяют общие заботы и общие радости, объединяет давняя, добрая традиция встречать Новый год в кругу семьи, с надеждой на самое лучшее.

Пусть Новый год подарит вам благополучие и достаток, укрепит веру в будущее. Давайте пожелаем друг другу здоровья, мира, согласия, терпения, добра и удачи!

С Новым годом!

Глава ГО «город Дербент» М.БАГЛИЕВ.



# 2018



**Гъзизе хундегоръгой гозит  
«Ватан»!**

Э келе ниетгъоревоз иму вохурдейм э Тозе 2018-муън сал, ве эдее э дуълшориревоз гузет сохденим биевгъоре, фикир доре, ки куънде одомигъо ве гъовумгъойму мивохурт гуфдире э гулшонлуъе рузгъой зиндегуни.

Гъелбет мибу гуфдире, ки гиросидигъо сал нушу доре оморени чуън сал тозе имидлуъе дегишигъо э зиндегуни жэгмиет вилеет иму.

Э хотур гировунде оморенигъо политически курс Президент Федерацией Уруссиет Владимир Путин эдее гиромде егъинлуъе дегишигъо э гъемме тарафгъой зиндегуни жэгмиет: нушу доре оморени ошгорлуъе тегъергъой эн сокитлуъе гъэдер экономически ве политически овхъолет.

Гъеммей эни дегишигъо гъелбет кори сохдет э овхъолет республикеймуш.

Нушу доре оморет минкинигъо эри гъоим дошдеи ве параменд сохдеи положительни динамикей бинелуъе социальни-экономически бирмуннуъшигъоре.

Жэгъимие положительни тенднциегъо э республике ве э вилеет иму хубе тегъер нушу доре оморенуът э корисохи системей соводи, гилми, жунсогъи инсоне дошдеи, культуре, э жэгъиметлуъе политически овхъолет. Эшгълуъе тегъер гировундет гъовхобери хуъшдере гъонундорлуъе органгъой Догъисту.

Чуътам феъгъм сохде оморениге 2017-муън сал бири эри республикейму сал

## Омбаракбуи!



эшгълуъе созидательни корисохи. Догъистонигъо э кор венгесденуът гъемме минкингъошуре, э рэхъберъети дуъруъсде врио Президент Догъисту Владимир Васильевевоз, гужлуъ сохде гъувотгъошуре, пуъруъш сохдет вожиблуъе пурсуъшгъой социальни-экономически ве культурни параменди жэгъимие.

Зиндегуни омбаре одомигъо хушлуъ бири. Оммо гереки гуфдире, омбаргъо гъеле михътожуът имбуруз э вараюндее шуълхон, можол ве барасигъо. Гъеле гереки гировунде оморей омбаре коргъо эри хушлуъе зиндегуни омбаре гъэдер жэгъимет. Иму мие гъеммише э ер гирим, ве фурмуш не сохим э товун гировунде биевгъо коргъо э муъхъемлуъ гуърд бирей тегъер. Увэхди егъин миев вэхд, кейки иму мибошим олхоин эз тараф келетгъойму ве ферзендгъо.

Имбуруз, кейки иму пой норейм э тозе 2018-муън сал воисдени омбаракбу сохде гъемме догъистонигъоре, зигъисденуътгъо э бироръетие овхъолет зиндегуни, неденишире коми миллетиге ве хосде эри энугъо жунсогъи, шолуми, хушхъолуъи.

**Бигъил 2018-муън сал дировунуъ э гъер хуней догъистони мозол ве шори, бегъем бирей гъемме нике ниетгъо, войгегъошму. Хосденим эри гъемме тозе сал бирей – сал барасигъо э гъуъзет хушхъолуъи гъзизе улкей догъисту – Догъисту.**

**Коллектив корсохгъой редакцие «Ватан».**



*Омбаракбу э Тозе салевоз!*

*Бошит шор эз гъемме!*

*Войге доренуъм ишмуре вегирге э модевоз*

*Э сер гирдение коргъо бараси.*

*Расире э вожиблуъе имидгъо*

*Ве э гъэрей тозесале елкегъо*

*Ишугъ доре сэхд эз астарегъо!*

*Бошит мозоллуъ! Келегеди сохит!*

*Гъимет дит уре, чуъ гъисди!*

*Омбарте эз десгъо гирит дуъ екире.*

*Фурмуш сохит гофде «жозе»*



*Э ер овурде и межлуъсе.*

*Гъемме, чуъ герекиге одомигъоре э зиндегуни – Варасирей ве шолуми.*

*Омбаракбу сохденуъм э Тозе салевоз!*

*Э тозе шориревоз, дусдгъо!*

*Эри гъемме хубе гъово!*

*Бош жунсогъ, гъемме кифлет!*

*Нечогъ мебошит, мебошит могъбул,*

*Мегирит э нешумогъо зубуни.*

*Э муъгъбетлуъгъо денешит:*

*Э тозе салевоз зиндегуни омор!*





- МЕСЛИХЪЭТ -

## Секонесуьзи эз гьемме звери

Э сернуьши врио Келей Догъисту В.Васильев эи меьг гирошди еклуье десдин Меслихъэт Секонесуьзи РД ве Координационни Меслихъэт эри э гунжо гирде ихдиерлуье овхьолет мэглумь сохдени дофус-гьуллугь Администрацией Келей ве Хьуькуьм РД.

Эу хьисоб, денишире омори пойнореи вэзд эврелуь сохдеи э республике Стратегие сатташ экстремизме э Федерацией Уруссиет те 2025-муьн сал, э товун чуь гуьфдири министр доруние коргоь э РД А.Магомедов.

«Э структуре Меркез эри сатташ экстремизме яратмиш сохде омори сенигъэтлуье подразделение, комики муьхшуьл бирени пуьрсуьшгьоревоз информационани сатташ сохдеи экстремизме. Бинелуье везифегьой энугь гьисди мониторинг, анализ ве э пушо гуьфдири экстремистски секонеигьо, очугь сохдеи вегир-

дуьшмени, э комигьоки вокурде омори 26 уголовни коргоь. Очугь сохде омори 1653 сайт, эже норе омори молгоь э экстремистски оголзереиревоз. Эри гьирогьлуь сохде ижире ресурсгоь э Роскомнадзор РД фуьрсоре омори эз 1000 материалгоь зиед, блокирование бири 385 сайтгоь», - гуьфдири министр.

Эзу багъэй гировунде оморени профилактически кор э жовонгьоревоз ве гъилгьоревоз, рафдигьо э Сирие эри бэхш вегирде э гъерехэлгьлуьи террористически идорегьо. Э гофгьой А.Магомедов э республике гировун-



деогоргоь веб-варагьгоь, эже гировунде оморени пропаганда ве мейл экстремистски хэелгьо. Э 11 меьг гирошденигьо сал вокурде омори 1947 гьэгьигъэтгьой дешендеи э тургьой Интернет, э социальни тургьо оголномегьо э кин экстремистски ве террористически корисохие небуге молгоь, гирденигьо тараф идеологие ве практике терроризм, оммо

де оморени оперативно-профилактически корисохие «Пиротехника», фуьрсоре оморигоь э очугь сохдеи хогьингьой овхьовете, берде ве дошдеи пиротехнически мэхьсуьлет, ведешендеи эз гьонунсуьзе алвер лов сохденигьо молгоь, бесхуниечигьо, пиротехнически мэхьсуьлетгоь, комигьо мидануьт бире дешенде э кор э вэзд гуьчсохдеи

деи жэгмиетлуье динжи мибу 4300 корсохгоь ОВД, 400 довлголуье гьуллугьчигьо доруние гьушунгьо МВД Уруссиет, 210 корсохгоьий жейлее гьэреуле идорегьо ве 242 корсохгоьий МЧС. Денишире омори гьемчуьн резерв эз хьисоб корсохгоьий доруние коргоь (те 1100 одомигьо).

Келей ГУ МЧС Уруссиет э РД Н.Казимагомедов мэглумь сохди, ки э вэзд хьозуьр биреи ве гировундеи мигидгьо денишире омори сохдеи комплекс чорегьо эри негьишдеи пожаргоь. Э вэзд эз 25-муьн декабрь 2017-муьн сал те 11 январь 2018-муьн сал гьувотгоь ве чорегьо Сервелуье рэхьбери сохдеи МЧС ве МЧС Догъисту хьозуьри гирошде э режим звере хьозуьри.

Врио Келей Догъисту сечмиш сохди кемсугигьо, ологъи гьисдигьо э газови ве электрически тургьоревоз, эврелуь сохдеи пиротехникер. Рэхьбер Догъисту дори тигъэт гьемчуьн э овхьолет э рэхьгоь. «Геречи эеки фикир сохде, чуь миданим сохде, эри Тозе Сал одомигьо омбарте фикир сохут э товун секонесуьзи хуьшде ве екийгегьо бэхшвегиргоь рэхьлуье жуьмуьсдеи»

В.Васильев гьемчуьн эрзо сохди э товун геречи муьхкеме э дес дешендеи камергьой денишире, чуьтам э Махачкале, гьечуь гьеммей республике, «И лап хуб кор сохди эки гьуншигьой иму э Чечне. Эи зуригьо иму бирим э Татарстан. Э унжош системе лап хуб кор сохдени. Геречи вегирде э синогьи.»

В.Васильев э ер оворди, ки жергей объектгоь, эу хьисоб школегьо, бие лап хуб дениши-



- БЮДЖЕТ -

## Эри хубе зиндегуни

Гирошди песини имисал сессие Хэлгьлуье Гуьрдлеме э Догъисту 6-муьн оголзереи, э повесткей руз комики еки эз сервелуье пуьрсуьшгьо пуьруьш сохде оморебу э дуьимин песини хундеи бюджет республике э 2018-муьн сал ве э гэдэрлуье вэзд 2019-2020-муьн салгьо.

Сессие э имогьой биригьо гъэдот сер гирди эз мугьолетгоь фракцие э актуальни пуьрсуьшгьоревоз, дэгъдэгье сохденигьо дуьлгьой могьлугь.

Коммунист А.Магомедов веровунди кемсуги гьэлхэнди ихдиергьой восдорогоргоь э республикей иму. Эи пуьрсуьш омборе гиле теклиф сохде оморени контрафактни, фальсифицирование ве дур эз дудирлуье нормегьо мэхьсуьлет, сохде оморенуьт качествосуьзе гьуллугьгоь. Алверчигьо ве восдорогоргоь нисди ихдиерлуье дананигьо.

А.Магомедов гьемчуьн дори тигъэт э неденишире санитарни нормегьо э кин гировундеи ярмаркегьо. Омборе гиле ярмаркегьо гировунде оморенуьт э паркгоь, чуь гьемчуьн гьисди хогьини санитарни нормегьо.

Эз фракцие «Хьисоблуье Уруссиет» гоф доре оморебу э М.Пайзулаев, комики гуьфди э товун пуьрсуьш пул э фойде дорей чуькле ве минжее алвер. Депутат хьисоб сохдени, ки эри барасилуье параменди чуькле ве минжее алвер геречи яратмиш сохде э республике параменде банковски тур. Дьуруьжде бонкгоь доренуьт пул э фойде э алверчигьо э дьуруьжде % е ненге э залог девлет хуне, эгенеш гьэрор гьобул сохде оморени э жиге нэгъ, оммо э Москов. И вегирдени вэзд е небуге терсундени алверчигьоре.

Нушубирмун эз фракцие

вэзд вохурдеи э Президентевоз Уруссиет В.Путиневоз врио Келей Догъисту В.Васильев хосди сохде мейл э гьэрорноре эни пуьрсуьш. Президент Уруссиет гьэрор сохди доре кумеки республикере э жиге овордие и пуьрсуьше.

Э хьисоб нушу доре оморигоь чорегьо те эхир сал пул доре миев эри хэржигьо э финансирование авансгоь гьэгьопули эри декабрь. 73 гьозор бюджетнигьо мивегируьт пул страховке э гьэдер 1648 млн монетгоь. Хэржи сохде миев э оморенигьо сал 1147 млн монетгоь эри кор нисе сохденигьо могьлугь. Геречи сечмиш сохде, ки бюджет оморенигьо сал гьисди социальни. Оммо э рэхьбергьой республике эдее шиновусде оморе сугьбетгоь э товун гирошдеи э бюджет параменди.

Содокладчикгоь эи пуьрсуьш мугьолет сохдет врио жигегир Сернуьш Хьуькуьм-министр эконоиме ве мескенлуье параменди Догъисту Р.Юсуфов ве врио министр пуллуби республике Ю.Саадиев.

Эз мугьолетгьой эн угьо ве ди бисдо ки э гъерелугьи екимунь ве дуьимунь хундеи гировунде омори келе кор. Эз песой пуьруьш сохдеи ве дешендеи хэйли дегьишигьо гьонун бу гьобул сохде.

Бюджет эри 2018-муьн сал социальнини, оммо эу дери теслифгоь параменди. Эу гьишде омори гьемме социальни гьэр-

гъемчуйн фурьсоре оморигь э дегесунде миллетлуье, диндогютлуье е небуге расови

партленмише хуьшденсохде махьсуьлетгьо. Э суьфдеи расетгьо, э сох-

ре биев э ологьи э секонесуьзи э рузгьой мигидгьо.



-ПРОМЫСЛГЪОЙ ХЭЛГЪИ-



## «Овосуней зимистуи» э жирей догъистуи

Догъистони эгене махьтел сохдет Москве! И гиле гуьлишонлуь иревоз махьсуьлетгьой хуьшде эз нуьгьере, тэхте, гилев. Дузов гуьфдиге э махьсуьлетгьой гьэдотлуье, догъистониго промышлгьо. Экспозицией Догъисту э XXIII нушубирмуни-ярмарка хэлгьлуье шекуьлуье промышлгьо Уруссиет «Ладья». «Овосуней зимистуи» вегирди екимуйн премия. Нушубирмун гиросди э Московски Меркезлуье нушубирмуни комплекс «ЭКСПОМЕРКЕЗ».



«Ладья» гьисди еки э Уруссиет нушубирмуни, эже фиреугун нушу бирмунде гьэдотлуье уруссиет хэлгьлуье промышлгьо. Уре гировундени ассоциация «Хэлгьлуье шекуллуье промышлгьо Уруссиет» э имидовоз мейл вегирде ватанлуье усдогьоре ве гировунде махьсуьлетгьой эн угьоре э уруссиетлуье ве девилеетгьо рынокго.

Энжоме стенд Министерство РФ эри коргьой Софун Кавказ ве Софун-Кавказски федеральни округ вараюнде бируьт э кубачински ве гоцатлински шекуьлуье махьсуьлетгьо, балхарски керамике, холинчегьо ве махьсуьлет-

гьой холинчеи, кизлярски кордегьо. Эгене э инжо кор сохди шегьер усдогьо.

Бинелуье имид идоре сохдеи ектуье стенде-презентация потенциал ве хьозуьр бирей экспозиция субъектгьой СКФО э кин бэхшвегири э базургендие программе чемпионат гьуьлом эри футбол.

-Имуре воисдени гуьрд сохде ведилуье усдогьоре ве мэгьлуьмлуье корхонегьо гьуьч сохденигьо махьсуьлетгьой гьэдотлуье шекуллуье промышлгьо эз гьемме субъектгьо СКФО ве эеки э угьоревоз идоре сохде экспозициягьо э шегьергьо, эже

мигироруь чемпионат гьуьлом эри футбол. Чутам мэгьлуьмиге, э мескен СКФО шегьергьо, гьобул сохденигьо чемпионат нисди, оммо иму сохденим пойнорегьо эри сафарчигьо ве екийгегьо гьуьногьо чемпионат, гуьфдири э вокурдеи нушубирмуни жигегир министр эри коргьой Софун Кавказ О.Рухуллаева.

Экспозиция нушубирмуни иму сечмиш сохде омори дипломевоз екимуйн гьэдер э номинация «Эри хубтее шекуллуье чигьретсохдеи регионални экспозиция». Екимуйн жиге гьемчуйн гирди корхоне Кизляр.

Коргьой бесгьуни дорегоргьой дениширей несигьэт доре омори эри дешендеи э массови гьуьчсохдеи, сечмиш сохдет идорегоргьо. И гьисди хубе стимул эри усдогьо ве шекуьлчигьо хэлгьлуье промышлгьо, фиреугун бирмундеи махьсуьлетгьой мэгьрифет эн угьо.

Оморигьо э экспозиция Догъисту сернуьш правление ассоциация «Хэлгьлуье шекуллуье промышлгьо Уруссиет» Г.Дрожжин сечмиш сохди буьлуьнде гьэдер экспонатгьой регион, уникальность махьсуьлетгьой усдогьой эз Догъисту.

Э вэхд кор нушубирмуни – ярмарке экспозиция Догъисту дениширет садигьо одомигьо.

Э хьисоб угьо, ки восдори эри ер хуьшде махьсуьлетгьо хэлгьлуье промышлгьо Догъисту бу гьемчуйн махьселетчи ильчиети Германие э Москов Р.Ханрайтер. Э имогьой биригьо сэхд гьэдот келе мерэгь вегирди заргаре махьсуьлетгьо кубачински усдогьо.



«Ектуье Уруссиет» А.Амирханов дори мугьолет хуьшдере э экологие.

Э пушой пуьруьш сохде сервелуье пуьлуье когьоз Сернуьш НС РД Х.Шихсаидов дори тигьэт э у, ки имисал гьобул сохдей эн пушоте бири желдлуье корисохи эз тараф комитетгьо Хэлгьлуье Гуьрдлеме ве Хьуькуьм Догъисту, чуй гьишди хьозуьр сохде палаше когьоз.

Гьер сал корнесохдеи бюджетни нореигьо овурдебу э кин яратмиши кемсугигьо эри пулдореи бюджетникгьоре. Эри гьэрор сохде нушулуье кемсугигьо чоресуьзи овурде оморебу чуйклевэхде кредитгьо э % зиедте эз 13. У пулгьо миест фурьсоре оморе э вокурдеи, гьуч сохдеи ве дошдеи рэхьгьо.

Имисалиш овхьолет мундени четин. Эри э гунжо овурде гьемме гьисдигьо жогьобдорлуьгьо э декабрь гереки эз 8 млрд зевер.

Эи минкинго эри сохде жогьобдорлуьгьо республикере герек бу эгене дарафде э коммерчески пул э фойде вегирдеи.

Э Москов 4-муьн декабрь э

хунди хьуькуьмет. Эри хуьшде иму гьэрор сохденим, ки бинелуье приоритет бюджетни политике э оморенигьо пуьлуье сал, ки бие бу диеш зевер бирей пулдореи эри корсохгьо ве социальни пулдореигьо, комики вегирдет те имогьоиш чуйкле гьэзенжгьо эри обурлуье зигьисдеи, сечмиш сохд спикер.

Э вэхд пуьруьш сохдеи денишире омори э бюджет 100 млн монетгьо эри яратмиши Фонд параменди корхоне РД.

Песде Х.Шихсаидов мугьолет сохди э докладевоз «Э товун бинелуье артгьо корисохи Хэлгьлуье Гуьрдлеме Республикей Догъисту э 2017-муьн сал». У сечмиш сохди, ки э отчетни вэхд депутатгьо мухшуьл бирет эз гьемме пушо пуьрсуьшгьоревоз гьонунлуье э гунжо овурдеи гировунде оморенигьо э республике дегишигьо. Гьобул сохде омори вожибуье гьонунго э сфере финансго ве экономике. Эри зевер сохде гьэдер зиндегуни депутатгьо сохдет омборе кор эри веровунде минимальни пенсие те 8680 монетгьо.

Э вэхд сессие гьобул сохде омори е жерге екийгегьош проектгьой гьонун.



# Э ГЪЕММЕ ШОРЕ САЛГЪО РАСОШИТ, ГІЭЗИЗЕ ЧУЬКЛЕ ХУНДЕГОРГЪОЙ ИМУ!



Гьер гІэл э битобиревоз гІуьзет сохдени мигид Тозе сале. Эри чуькле гІэлгъо э тозе салевоз оморенуьт овосунегъо э игидгъошуревоз, бэхшгъоревоз эз никилуье Шэхте Бобо ве невей энду духдерлей Верфиревоз, комигъоки оморенуьт эз више. Эри гъемме гІэлгъо Тозе сал эз гъемме мугьбетлуье мигиди.

Унегуьре имбуруз верэгъ гІэли гуьнжуьнде омори э гІуьзет Тозе сали ве имуре гІисди ниет, ки ишму миофит вэхд эри хунде верэгълей гІэлире.

ГІэзизе чуькле хундегоргъо! Э шоре мигид Тозе сали нуьшде, э иловлей раче суьфре мигиди, вохурит уре э шоре мэгнигъо, широгъо ве вежегІисдеигъоревоз!



-МЭГІЭСИГЪО-



## Дуь гъунши ве верф

ЗигІисдебируьт дуь гъунши Оврогъом ве Симхо. Омори зимсду, верф нуьшди э хори. Оврогъом себэх мунде ведиремори э билевоз эри темиз сохде рэхъ э пушой хуней хуьшде. Тейте рэхъ хуней хуьшдере темиз сохде, денишири Оврогъом э лой гъунши, егІни чуьтам гІисди кор энду э верфевоз ве дирени, ки э пушой хуней гъунши Симхо темизе рэхъ э пойгъоревоз шишире омориго.

Себэхьимуьн эгене верф оммо. Оврогъом вэхуьшд ним сеэгІэт зуте ве сер гуьрд эри кор сохде. Дениширени Симхо гъуншире темизе рэхъ сохде омори э пойгъоревоз.

Сеимуьн руз диеш омбор омо верф ве рэхъ э пушой хуней пур бисде э верфевоз те суьфрезани. Оврогъом и гиле вэхуьшд диешдеш зу, ведиремо э хъэет, сер гуьрд эри оводу сохде пушой хуней хуьшдере.

дирени, ки рэхъ э пушой хуней энду рач дуз сохде омори хъэз оморени денишире.

Гье э у руз Оврогъом вохурди э Симхоревоз э куче, гоф сохдет эз уло эз ило. Гье э инжо Оврогъом нэхэбереки пуьрси эз Симхо:

- Пой гъо, гъунши, туь коми вэхд верфе э пушой хунейтуь вечерени?

Симхо дениши э Оврогъом, маьхтел бире, песде хэндусд:

- Ме уре гІич вэхд нисе вечеренуьм. Э ки ме гъеммише



## Вэхиз гІэл

Вэхиз гІэл туь эз хьов,  
Уьшуьгъ офдо бирей лов.  
Дениш хъэшд сегІэт зерей,  
Туь гІэлеміш хисирей.

Койли бире туь маьхис,  
Зубош эз хьов туь вэхиз.  
Бура э школе, хун нуборе,  
Бие шор сох туь дедере.

ГІэл э деде гуш дошде,  
Нуборе хуб вогошде.  
Бэхдевери хундегор.  
Песде бирени ю шор.



## Киршо

Билгъоре огол зе Ершо:  
-Бие жегІим э киршо.  
Э гъово веригеш чуьшме,  
Хори гІисди чем-чеме.

Эри э киршо жэгІисде,  
Герме партал воисде,  
Мирасуь шэхдей хиники,  
Герме партал нисдики.

Дара воку партале,  
Э пой воку немери.  
Зуте ведире игІэре,  
ЖэгІит туь не Мирвори.



## Гофгъой бебегъо

- Хундегор бире асанти, одоми бире четини.

-Эз одоми э и гІуьлом е хуби мунде, е усали.

- Туь бебейтуьре хосдениге, бебей кесе нифри месох.

-Доре эз бегъер ю дануьсде бире, одомире эз корго ю.

- Эз одоми пул не мол мундеинжон, хубе ферзэнд мунде хуби.

- Э хэлгъевоз дердиш мигиде хунои.

- У соле одомире усале хъэрмэхь мибу.

- Э гІэрей жэгІимет недебуо одоми муьрдере хунои

-Гъуншигъо хуб бисдоге, кечеле духдеріш э шуьвер мирав.

- Суьфде дан гъуншитуй киниге, песде хуне восдо.

-Эз дуре бирор-хъэгъер куьнде гъунши хуби.

- Духдер э деде миев, кук э холу.

- Э деде дениш духдере хогъ, песде э холуй кук дениш духдере э шувер

ди

Эгъулменде дуьше эз хэре дусд хуби.

- Эгъул э келе-чуьклеи одоми невери.

- Эгъуьле э базар нисе фурухде.

- Хэре одоми сер гирдге эри гоф сохде, эгъуьлменд бие лэгІэй хуьшдере гируь.

- Э хэревоз э хуьжет нипою.

- Хэре чендгъэдер верауьндигеш гье ухэри.

- Эз хэр гІэсб нибу.

- Хэр хэре офдени.

- ГІэсб э ен хэр омбар мундге, уш гІэрини мизенуь.

-Хэре тэгІриф дориге эз мунде

- Э гиснее хуне гофе-гоф омбар мибу.

- Эз косиб худош визори.

- Дедей мемиро биреире.

- Э хъэловтуь гуьре пойтуйре кеш.

- Одомире бие е пул бу енебуге ширине зугуьн.

- Гъэдурь суьрхэ заргел мидануь.

- Мерд гІэйб хуьшдере эз хуьшде мижуьру, немерд эз хъэрмэхь хуьшде.

- Мерд гъеммише э гоф хуьшде дуз медиров.

- Хьитиети – келе игидини.

- Мар пуст хуьшдере дегіш мисоху, хосиет хуьшдере нэгІ.

- ГІэйб кесе э туь гуьгою, гІэйбтуьреш э кес мигую.

- Хэбер биеруьго, хэберіш миберуь.

- Номус одоми э хори расиреинжон, э зир хори дарафде хуби.

- Эз сабур хубте чи нисди.

- Э говевоз гъемме шушде мибу, эз беднуми бэгъэй.

- Одоми хуб мибу эри хуьшде мибу, зобу мибу эри хуьшде мибу.

- Никире сох эри ники дануьсдегор.

- Э гІов ве гІэтошевоз зарифет нибу.

- Э тегІале одомиревоз э хуьжет мепой.

- Никире сохдениге нимелит месох.

- Зобунире нэгІ, никире э ер биер.

- Туь эритуй ники хосдениге, эри кес беді мехогъ.

- Ихдипот метелесуьзиш екини-хурек-минуьксуьз.

- Гушдинжи эз девлет зиеди.

Денишире э лой Симхо гьунши хьэрмэхьгойме оморенуыт!



# Глошири, дусди ве муьгьбет

Зигьисдебу э гьирогь дерегь е пире мерд. Бу у тэхьное одоми небу уре екиш э и г1уьлом.

Е гиле шев तरीки у шиновусд сес дер куфде. Келе мерд пурси:-Кини унжо?

Э песой дер жогьоб дорет уре:

- И г1ошири туьни.

Оммо келе мерд жогьоб до, ки кей ме бирем г1ошир- г1ошири не оворди эри ме мозол. Ве ззу товун не вокурд дере. Себэхьине руз у эгене шиновусд сес дер куфде.

- Кини унжо? – пурси у.

- И муьгьбеттуьни! – шиновусд у жогьобе.

Оммо келе мерд гуфди: - Ме бирем муьгьбетлуь, оммо и не оворди эриме мозол! – ве не вокурд дер хуьшдере.

Э сеимуьн рузиш дер энз куфде омо.

- Кини унжо? – пурси келе мерд.

- И дусдитуьни! – шиновусд у жогьоб. Келе мерд хэнде лов бире, вокурд дере гуфдире:

- Эри хьэрмэхьго ме гьеммише шорум.

Оммо гьербирден... эеки э дусдиревоз эки энз дарафдет муьгьбет ве г1ошири. Ве келе мерд гуфди:

- Ме ишмуре огол не зеребируьм, энжэгь дусдире.

Дарафдетго жогьоб доруьт келе мерде:

- Туь ингэде салгьо зигьисдей э хори ве те имогьой не вара-сирей е асанта бинекоре? Энжэгь эеки э дусдиревоз оморенуьт эки одоми муьгьбет ве глошири!

## Зимисду

Вэхишдет г1эилгьо себэхь, Зимире верф дегирдей.

Нисди эри гешде рэхь, Вэхд зимисду расирей.

Шор бисдоруьт г1эилгьо, Втрф возигьо сохденуьт, Хьозуьр сохдт чанэгьо, Эз дохьор чэмуьсденуьт.

Диеш э школе эришуь, Келе елке овордет, Гуьрд биренуьт гьеммейшуь, Елкере вараюнденуьт.



Дуьртэней эн елкере, Г1эилгьо гьэсинг биренуьт, Эз нуьгьэ сал шор бире, Мэг1энигьо хунденуьт.

Э сер зими эри г1эилгьо, Чэнд хубе салгьо гердо. Э г1уьлом эри инсонгьо, Нэсуьб шолуми гердо.

Дениш э у г1эилгьо,  
Чуьтам жэгьисденуьтге  
угьо,  
Киршо гьисди лап шумол-  
Э верф бирет билесумол.

Г1эилгьо шори сохде,  
Темизе нефес кешире.  
Верфе темиз не сохде,  
Гьич не даравт э хуне  
Хори гьисди чем-чеме



## Шолуми воисде

Зеним, зеним абэтгьо,  
Иму хубе тэлмуьдгьо.  
Гуим гьемме эз ебо,  
Хуб раче мэг1нигьо.

Элефбе э дес вегуьрде,  
Э школе иму гешденим.  
Э зугьун дедей хунде.  
Нуборе дануьсденим.

Вегирденим бейдогьго,  
Э миг1идгьо рафденим,  
Э вилеет Уруссиет,  
Шор бире вежегьисденим.

жигеш хэр мибу.  
- Хэри одоми э гоф сохдеки  
мэг1уьм бире.  
- Жингире эз хуьшде хэбер нибу.  
- Сер келе бисдо гуфдире эричуь-  
ни, э сер эгьуьл недебиренге.  
- Эз эгьуьлменд мепуьрс, эз да-  
нуьсдегор пуьрс.  
- Эри гьемме дерму гьисди, эри  
хэр нэг1.  
- Хэр хуьшдере тэг1риф миду.  
- Омбар зигьисдегор нэг1, омбар  
гешдегор мидануь.  
- Эгьуьл ве мозол гьеммише э  
жиге расд нисе омор

- Гиснере хьофд шугьэм вери.  
- Косиб глошир бисдоге, эзу чуьл  
сал буй косиби нирав, глошир косиб  
бисдоге, эзу чуьл сал буй глошири ни-  
рав.

## Килитлемегьо

Думлей хуьшдере вежегьунде  
Дусди назуре нисе гешде  
Эриме гьисди гьэлхэндле  
Дануьсдит кини у?.....(Сегле)



Пенж оирор эз хиники  
Э гьомбор пэхьни бирет гьееки,  
Оммо жэйле не бире эз еки.



- Гьопуре сэхд сохде мибу лэг1эй  
одомигьоре нэг1.  
- Э глов не г1этошевоз одоми э  
бэхьс нидавар.  
- Мозол э эгьуьл ниверов.  
- Сад дусд кеми, е дуьшме ом-  
бар.  
- Дусд эй офде асанти, дусдире эй  
дошде четини.  
- Кире эз дуьшментуь хьэз омо-  
рениге, у туьре нисе хосде.  
- Э сегевоз дуз бош, чуьбугьэ эз  
дестуь меше.  
- Э худо имидтуьре ди, оммо кор-  
туьре песево мегьил.  
- Эз худо пэхьни сохде небуьгоре,  
эз бендеш пэхьни сохде нибу.

Дегешди э серини  
Эри хьэете гьэлхэнди.  
Гьэршуй жуьр-бе-жуьре  
дуьзд  
Ве гьер гиросдегоридш.  
Расд, имуре у хосдени  
Дес имуре лисирени. (Сег)

У кесгьоре нисе гьишде  
Мугьоеи, г1энж зере!  
Пэхьни сохде осгьуре.  
Дануьсдени, ми туь уре?  
(Сег)

Вогошденге э хуне  
Вохурдени ки имуре?  
Ки думлере шувунде  
Лисире винимуре,  
Вирихде э чорпой  
Шор сохде гьовоймуре.  
(Сег)

-ВЕРЭГЪ ЛИТЕРАТУРИ-

## Эз дефдергъой нуввуйсдегоргъой хэлгъ иму

Иосиф БАХШИЕВ.

Э догъгой Догъисту экуьнди гъозор сал  
Зигъисдет жуьгурго эз васал те васал.  
Миллетгой Догъисту бу эришу дусдго,  
Бирорго, хъовирго эеки зигъисдо.  
Берекет энишу бугу гъемише пур,  
Гъич хуби сохдегоре фурмуш не сохд жугур.  
Мимуну э торих: е мескен, е кифлет,  
Екиш небу тембел ве эз кориш хэвлет.



Михаил ДАДАШЕВ

### Дануьсденуьм

Дануьсденуьм, хуб ве игид зу муьрде,  
У зу муьрде – фикир хэл эй туьни.  
Гъисди кукго эй кор жэгмет хун хурде,  
Э ёр нисдуьт – у фурмуши эз туьни.

Эри биглор, кумек бире, фенд офде,  
Дануьсдебош – у хосиет мердини!  
Э хотур хэлгъ э пушой глэжел рафде.  
Э ер нисдуьт – у тэхсири эн туьни.

Пул бисдоге, пуле дор косибе,  
Эхири нун хуьшдеш дори гиснере,  
Оммо иму нидим уре е сибеш,  
Гурунд миёв, нивегирим «сикере».

Гуфдиренуьт: «Ме эритуь муьрдеки,  
Туь эрме пойпичеки»... Сурулго:  
«Недани!»- гоф мизенуьт пэхъники,  
Тегьер гунле сурлуь шенде биёвго.

Хубе кукго – товуш хэлгъи кем нибу.  
У товуше гълбет дошде гереки.  
Глов эн холе недошдимге, хуьшг мибу,  
У глов эйму гъемишелуьг кумеки.

Дануьсденуьм, хуб ве игид зу муьрде,  
У зу муьрде – фикир хэл эй туьни.  
Гъисди кукго эй кор жэгмет хун хурде,  
Э ер нисдуьт – у серкуши эн туьни.



Миши БАХШИЕВ

### Частушкегой колхози

Хэбер эз ки дуйм ишмуре,  
хэбер эз е тожир. И тожире е  
теке кук бу. Уре се жире  
«сениглэт» бу: пиёнискеи, гъу-  
морбази, э песой зенго геш-  
деи. Тожир эри хуьшде фикир  
сохд, эгенер зен хосдуьмге эри  
эни у белки и усоле хосиетгой  
хуьшдере шенд. У гъечуь фи-  
кир сохдере хуно мисоху. Ми-  
хогъу миёру эри кук е раче дух-  
дере, мисоху эри эну е келе  
гларуьси. Оммо кук эну гене и  
хосиетгой хуьшдере нишенуь.

Е гъэдер вэгдо гирошде  
бэгдо, тожир эзи дердгой эн  
кук хуьшде нечогу мибу, моф-  
дону э кун хъэлов. Огол мизе-  
нуь кук хуьшдере э ки хуьшде,  
мугую ззу:

- Ме гъейсэглэт сэхд нечогу-  
ум, мере воисдени туьре чор  
весиет дуйм, ме муьрденге туь  
дани, чуьтам туьре зигъисде  
герекиге.

У гуфди эз кук хуьшде  
шовго дуй гуфдире у и весиет-  
гой энуре э жиге миёру. Кук  
тожир мугу:

-Е гиле гу чуь весиетгоиге,  
песде ме шовго мидуьм.

Тожир рази бисдо, мугу:

-Ини весиетгойме. Рафди-  
ге эри шороб хурде э гьеркире-  
воз бисдо, те хъэрмэхтуь не-  
гую: «Весси, ме дие хурде нисе  
дануьсденуьм», туь е дугъ шо-  
робиш мэху. Дуймуьн: э гьер  
одомиревоз: гъумор мевоз, воз  
э лап келе ведилуье гъуморба-  
зевоз. Э ки зен-ошне рафдиге,  
бура э ки эну пушой себэхъ, сер

Михаил ГАВРИЛОВ

## Чор весиет эн бебе

весиетгой энуре эжиге миёру  
гуфдире. Е ченд руз гирошде  
бэгдо тожир муьрд. Хъофдру-  
зи ёс гирошде бэгдо омо еки  
эз хъэрмэхгой энуре, э уревоз  
гъемише хурденбуьго, берд уре  
э духон. Кук тожир заказ до  
шороб, закуске ченд жире,  
оммо духончире гъишд овурде  
эришу энжэгъ е пейле. Хъэр-  
мэхъ энуре ззу пуьрсиренге эй-  
чуь у гъишди овурде е пейле. у  
мугу: михуру гъе эзи пейлей  
хъэрмэхъ ю те у сурой хурде  
верасде бэгдо.

Хъэрмэхъ энуре те сурой шо-  
роб хурде бэгдо, у лап пиён  
бисдо.

Кук тожир гуфди э хуьшде:  
«Меш гъечи биренуьм пиён би-  
ренге, рафдегор-оморегор бебе-  
дедеймере вешмердени».

Эзи рузевоз кук тожир шенд  
и усоле сениглэт хуьшдере ичку  
хурде, пиён биреире.

Дуймуьн руз у омо еки е  
келе гъуморбаз э хуьшдеревоз  
е гъэдер пул вегирде. Гъумор-  
баз гъеме пулгой энуре берд.  
Гъуморвози верасде бэгдо,  
келе гъуморбаз мугую ззу:

- Меш е вэхд бебешмуре  
хуно глошире одоми бируьм.  
Оммо' неденишире э у кор, ки  
ме келе ведилуье гъуморба-  
зуьм, ме гъеме бире-небирейме-  
ре э сер гъумор норем.

И гофгоуре шиновусденге

пул, восдону чем-чи эри шохъ-  
онгумине хурек, имид до ки  
шохъонгум, сер шев миёв гуф-  
дире.

Зен гъемме чигъоре хъозур  
сохд, суьфре веравунд, те ни-  
мешев дениши, оммо кук немо.  
Уре сэхд хов гуьрде, де-  
гешд хиси. Пушой себэхъ кук  
тожир куфд дер энуре, дироме.  
Мивинуь сифет зен лап бирачи.  
Уре негире мигируь э зен дени-  
ширенге. У э вогънеки эз дух-  
дер мугую:

- Э ме бэхшлемиш сох, мере  
сэхд гъуллугъ бу, ме сер шо-  
хъонгум оморе недануьсдуьм.

И гофе гуфдире, кук мурав,  
дие гъич э зенгойгеревоз ни-  
гешдуь.

Е гъэдер вэхд гирошде бэгдо  
кук тожир э ёр овурд чори-  
муьн весиет бебешуре. Огол зе  
овурд фэхълеьгоре, вечарунд  
боругъой сенгъире э иловлей  
хъэет хуьшде. Оммо эз гъэд  
эни боругъо у гъичиш неофд.  
Диеш омбарте пул хэржи бис-  
до уре боругъоре дуйборе эри  
вокурде. Увэхди кук тожир ве-  
раси эри хуьшде, ки бебешу  
дори и весиет уре, егъни, у да-  
нуь гуфдире гъэдур пуле, пуле  
эри негъогъи хэржи несоху,  
пуле вир сохде асанти, гъэзенж  
сохде четини, гъемчуьн чуьтам  
вечарундеи асанти, вокурдеи

Еки туь гу, еки ме,  
Раче духдер колхози,  
Биё хогъум туьре ме,  
Биё месох туь нэхьси.

Мере нисе воисде,  
Сие чердее жогъил,  
Э ногъогъи гоф сохде,  
Серлеймере динж бигъил.

Ме туьллере хосденуьм,  
Жигер, жунмере хуно,  
Э туь минет сохденуьм,  
Биё, жон духдер, э ме.

Духдер хосде воюгъо,  
Э колхоз дилбош мубу,  
Эз кор посо поюгъо,  
Хубе шуьвериш нибу.

Гу э ме чуй сохумге,  
Соймиши ме Гъэрегуьз,

Гу метлеб туь чуйниге,  
Мегъил мере туь сергуьз.

Ме михогъум уллере,  
Мере хуно кор соху,  
Тегъенглегъой онгуре,  
Эз дуьли гъурлугъ соху.

Ме михогъум жогъиле,  
Сенигъат хуб дануьгъо,  
Э зимигъо тумгъоре,  
Э вэхдию коругъо.

Ме михогъум у кукле,  
Мере хуно дануьгъо,  
Эри шороб, закуске  
Коре шенде нунуьгъо.

Еки туь гу, еки ме,  
Раче духдер колхози,  
Гоф туьре мисохум ме,  
Эз ме мибоши рази.

Борис ХАНУКАЕВ

## Чор вэхд эн сал

- Гу эри ме, бебе  
Ини верф омори.  
У эйчуь и ченд руз  
Вомунди э хори?

- Мундетгъо э довгъо  
Ярагъой эн хори  
Гъеле гъониш, бала  
Бегъем хос не бири.  
Эри эн у ярагъо  
Верф бирени мелхъэм,  
Те гъувот деригъо  
Нис бирени у хъл.

- Э бебе, жон бебе,  
И гловгъой эн ерхэгъо  
Эри ме лап бемзерлукъ  
Оморе э гъэрсгъо...

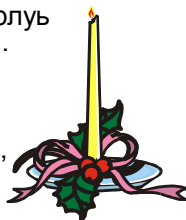
- Э и руз васали  
Тэхълэ ер эн хори  
Гене гъелбет и кор,  
Жон бала, омори.  
Гирисдени хори  
Эри желде овлодгъо,  
Комигъоки мундет  
Э чулгъой эн довгъо.

- Гъери изму, бебе,  
Дениш хуб э хори.  
Э кими жигегъо?  
Эхи чэх у бири?

- Гуфдирем ме э туь,  
Жон балайме, ченд бо:  
Яралуьни хори,  
Яралуьни зурбо.  
Э и руз эн гъоми  
Лап тешней хори.  
Лов-лэгъю хуьшги  
Эз хълосуьзи зери.

- И кубуте думон  
Вохурденге э чум,  
Терс э дуьлме, бебе  
Офдорени эйчуь?

- Э дурей эн довгъо  
Лап ухшеш у зере,  
Терс э дуьлтуь, бала  
Эзу офдоре.  
Бош, гъилме, келе,  
Туьш гълхэнд мипои,  
Де гъич небу довгъо,  
Бегъем хос бу хори!



• шев мера. Эгенер туь хунере  
• фурухдени бисдориге, вечарун  
• ебо боругъой хъэете, пезде фу-  
• рух.  
• Кук шовгъо до бешуре и

кук тожир эзу рузевоз гъумор  
возиреире шенд. Себэхъимунь  
э куче э у вохурд е гешденигъо  
зен, оммо эз сер-сифет лап рач.  
У э зеневоз гоф сохд, до уре

четин.

Кук эз гъемей усоле хосиет-  
гъой хуьшде дур бире, зигъисд  
э шори-бэхдевери э зен хуьш-  
деревоз.

Иосиф БАХШИЕВ.

## Вегетарианец

(Кутэхье ихдилот)

до: "Эри, эрки бисдо, вегинит эз  
инжо и куклере. Э инжо жигей  
чуькле гъил нисди".

Дедей кукле вегирде уре эз  
дес, берд эу лойге. Кукле вини,  
чуьтам кордей раби бури бугъ-  
оз гове, диеш зар доре гирисд:  
"Ме нихурум дие гуьшде. Угъо,  
хъэйвугъо, зиндеуьт".

Гирошд салгъо. Ме вохур-  
дем эз гъевелине кукле э куче,  
шинохдуьм раче сие чуьмгъой  
ве гиргинее сифоте. Пуьрси-

руьм эз у: "Э ер туь мунди э у  
гъиле ер туь, кейки раби гове  
куьшди. Туь те имогъоиш гуш-  
те нисе хурде?".

Жовоне кукле евошлей хэн-  
дуьсд: "Эри чуь нисе хурде-  
нуьм. Эри энуни гов дие. Гове  
не куьшде, ээже мивегиним  
гушт эри хурде, сирои бире".  
Пезде у рафд э песой коргъой  
хуьшде. Омо ме домундем э  
фикир: "Эз расдеки, худо гове,  
диеш хъэйвугъоре офири эри  
имуре хорунде, гисне не мун-  
де?".

Эри еки зигъуь, екийге бие  
мируь.

## Фелег

(Сонет)

• Гирошдигъо рузгъоре  
• Нидануьм сохде дузов.  
• Э дуьл ме деригъо хъэйфгъоре  
• Нидануьм сохде хъэрзо.

• Омбар ме гуфдирем гофгъоре,  
• Эри угъо дирем гъэзоб.  
• Зобу пуч мисоху гъоворе,  
• Эгене мимунуь рузгъо.

• Гогъ верф рихде ве гогъ ворущ  
• Дегиш бирени гъэгъигъэт,  
• Эз дуьлести биренуьм гъэд,  
• Эз дузе гоф биренуьм хуш.

• Гъезечуь рафд зиндегуни...  
• Зобу, туьш эхи нимуни.

## Э почте омори когъоз

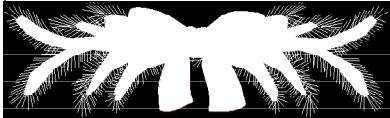
Эдет хунде: Эри Шэхте Бобо! Нувус-  
дени эри туь Борис. Ме зигъис-  
денуьм э софун. Экиму  
гъейсэгъэт зимисдуьни, Тозе  
сал, оммо ме э куче нисе да-  
нуьсденуьм ведерафде, чуьн-  
ки мере нисди герме пусди,  
элжекгъо, килэхъ ве немеригъо.  
Шэхте Бобо фуьрс эри ме пус-  
дире, элжекгъоре, келэхъ ве  
немеригъоре.

Эз чумгъой корсохгъой эн  
почте хунде варасденге когъо-  
зе гъэрс тигъи бири. Угъо вечи-  
рет ки чендгъэддер дануьсд  
доре пул эри восдоре эри гъил  
герме чигъоре, оммо эри элжек-  
гъо пул вес не бисдо. Ве кор-  
сохгъой почте гъэрор норет фуьр-  
рсоре элжекгъусуьз. Бэгъдовой

кеме вэхд гирошде, эгене омо-  
ри когъоз эри Шэхте Бобо:-  
Согъбоши, Шэхте Бобо, эри  
бэхш! Оммо элжекгъо экиме не  
расирет, белкем э почте веде-  
шенде оморет....







## Осёл Мухтара

В горных селах всегда использовали в качестве тягловой силы ишаков. Село Джалган, расположенное на горе, не было исключением. Без этого животного прожить и заниматься хозяйством было невозможно. На ишаке джалганцы доставляли хворост и дрова на продажу в Дербент и добирались назад на гору с навьюченными продуктами животными. У одного жителя по имени Мухтар в один божий день пропал осел. Хозяин исходил все окрестные села, расспрашивая о животном. Но никто не мог указать ему на след утери. Совсем разочаровавшись, он перестал искать осла и не выходил из дома. В это время от своего друга он получает сообщение о том, что в селе Камах объявился трудолюбивый осел. Мухтар быстро оделся и отправился в путь. По дороге из Митаги к камахским садам он испил воды из родника Махмуда, вспомнил свою

юность, когда здесь работал на сенокосе, и продолжил путь. На подступах к селу у большого родника он видит кучу ослов, но подойдя поближе, убеждается, что среди них нет его помощника. Тогда Мухтар решил зайти к своему дальнему родственнику в селе. С надеждой, что родственник вдруг знает о пропаже, заторопился к нему. Когда он подошёл к деревянной калитке родственника, через ограду увидел своего осла. Животное жевало сено, как ни в чем не бывало. Рассердился Мухтар, сначала подумал, что его родственник украл осла. Потом вспомнил: надо все же разузнать, что к чему. Он терпеливо, не выдавая своего возмущения, заходит в дом. После того как родственники обменялись приветствиями, Мухтар перешёл к цели своего появления в этих местах. Он видит, что родственник даже не знает, что этот осел Мухтара. Тогда он спра-

шивает историю появления осла во дворе своего родственника. Родственник говорит, что за осла он отдал двух упитанных индюшек. Кто-то подарил этого осла соседу, а он не может выходить из дому, поэтому предложил мне. Мухтару становится ясно, что вины в этом деле у родственника нет. Более того, родственник вместе с ним идёт к соседу, который продал ему осла. Тот, когда увидел Мухтара, узнает его, меняется в лице и начинает оправдываться.

- Мухтар, откуда было мне знать, что этот твой осел? Ночью появился здесь, бесхозное животное, ну и... Никто не спрашивал, никто не искал.

- Не знал, что это мой осёл? Но ты же знал, что это не твой осёл!

Сосед, изнуренный произошедшим, возвращает индюшек соседу, а осла Мухтару. После этого случая если где теряли осла, говорили: «Найдёшь в Камахе».

Перевод и обработка:  
ГЭРИБСЭС.

## СПОР

Поспорили джалганец и житель села Камах. Каждый утверждал, что именно его село находится выше. Доказать свою правоту им не удавалось. Один кричит: «Джалган выше!». Другой кричит: «Камах выше!». И каждый приводит множество доводов в свою пользу. Но всё напрасно... Тогда они решили пойти к аксакалу, чтобы он решил спор. Мудрый аксакал взглянул на обоих и попросил дать ему срок – один месяц. Оба согласились. Через месяц аксакал им говорит:

## Новогодняя притча о растаявшем сердце

На свете жил человек с холодным сердцем, но он был так горд, что старался не замечать своего недостатка.

В детстве он даже хвастался, что не чувствует обиды, жалости, грусти, привязанности... Вообще ничего не чувствует.

И вот ему было уже много лет. Как-то вечером человек с холодным сердцем увидел маленького мальчика, одетого в лохмотья.

Близился Новый год, на улице падал снег, дул ветер, казалось, даже деревья озябли.

Но мальчик уверенными шагами шёл по направлению к большой новогодней ёлке, которую нарядили в самом центре города. У ёлки они оба остановились.

Человек с холодным сердцем – для того, чтобы рассмотреть украшения, а мальчик – для того, чтобы попросить Небесных Ангелов о чём-то тайном.

- Отойдите, пожалуйста, у меня здесь очень важное дело, - сказал мальчик.

Человек с холодным сердцем равнодушно ухмыльнулся и пошёл по своим делам, а мальчик стал у ёлки на колени, посмотрел на небо и начал шепотом говорить:

- Дорогие Ангелы, когда я шел сюда, хотел попросить вас о том, чтобы вы взяли у Бога новую одежду для меня. Моя совсем износилась, и мне очень холодно. Но по дороге я увидел человека, который гораздо несчастнее меня. Он замерзает уже давно и, кажется, совсем скоро превратится в снег...

Подарите ему горячее сердце, иначе он никогда не будет счастлив. Я не знаю, как мне ещё ему помочь.

Через несколько минут человек с холодным сердцем вернулся к ёлке. В руках у него была новая одежда для мальчика.

Вероятнее всего, Небесные Ангелы исполнили просьбу. Конечно же, они не заменили сердце. Они просто оставили в нём два самых драгоценных дара – любовь и сострадание.



## Новогодняя притча о белом цветке

Была у одного народа примета. Тот, кто сорвет белый цветок на горе в канун Нового года, будет счастлив. Гора, на которой расцветал цветок счастья, была заколдована. Она постоянно тряслась, и никто не мог удержаться на ней.

Но каждый Новый год находились смельчаки, которые пы-

лись восьмой раз подняться, то увидели, что прошёл только треть горы. Тогда я решил вернуться.

Третий юноша пришёл через день с белым цветком в руках.

- Разве ты не падал? - спросили его друзья.

- Падал, может, сто раз падал, а может, и больше. Я не считал, - ответил юноша.

## Сосна и дуб

тались залезть на гору.

Однажды три друга тоже решили попытать счастья. Перед тем как идти на гору, зашли друзья к мудрецу совета спросить:

- Упадешь семь раз – поднимись восемь раз, – посоветовал им мудрец.

Пошли трое друзей на гору, все с разных сторон. Через час вернулся первый юноша, весь в синяках.

- Неправ был мудрец, – сказал он. - Я упал семь раз, а когда восьмой раз поднялся, то увидел, что прошёл только четверть горы. Тогда я решил вернуться.

Второй юноша пришёл через два часа, весь побитый, и сказал:

- Мудрец нас обманул. Я упал семь раз, а когда на

- Почему же ты не бросил всё? – удивились друзья.

- Перед тем как идти на гору, я научился падать, – засмеялся юноша.

- Нет. Он научился не падать, а подниматься! – сказал мудрец, услышав этот разговор.



## Папаха



По старинному обычаю, людей, пришедших на похороны из окрестных сёл, жители должны пригласить домой и накормить. В доме усопшего не принято есть в день похорон. Раньше в моде были каракулевые папахи, которые, кроме головного убора, обозначали статус бедности или зажиточности. В обществе, увидев человека в таком головном уборе, старались всячески угодить и уважить. Один митагинец, участвовавший в похоронах в соседнем селе, был очень голоден. Он добрался до места похорон с группой сельчан пешком. Прочитав молитву, выразив соболезнование родным усопшего, он стал ждать когда пригласят. Его товарищи, не ожидая долгих уговоров, приняли приглашение жителей и пошли по домам. Митагинец стал ждать жителя в большой каракулевой папаше. «Если пригласит, то пойду», – подумал он. Все знали,

что человек, обладающий такой папашой, должен жить в достатке. А ему хотелось хорошенько поесть.

Конечно, престижно быть гостем такого человека. Однако тот молчал. Группами участники похорон уходили в дома, куда их позвали. Наконец, высокий мужчина в папаше встал и предложил оставшимся пойти к нему домой. Митагинец ждал этого момента. Он и ещё трое пошли за мужчиной в папаше. Дома за беседой приглашённые пили чай, знакомились. Говорили о разном. Подошло время обеда. Однако хозяин не торопился накормить пришедших. Это особенно раздражало митагинца. Увидев во дворе большую его папашу, сделал вывод о зажиточности и щедрости. А тут ждало разочарование. В тундре ждала разочарование. Мужчина в своем доме сообщал разные хабары, иногда звал жену и что-то говорил ей. Так и не

- Джалган выше. Прекратите ваш спор, идите занимайтесь своим хозяйством.

Недовольный житель Камаха обвинил акакала в неучёности. И продолжал отстаивать свое мнение. Тогда акакал сказал:

- Слушай, до вчерашнего дня крепость в селе Камах была выше, чем гора Джалган. А сегодня гора выше.

- Как это понять? – возмутился житель Камаха.

- Вот так. Крепость в Камахе вчера была разрушена, камни лежат на земле, и поэтому Джалган теперь выше.

Злой камахец поднялся на гору Джалган и увидел, что Камаха крепость стоит. Быстро вернувшись, он сообщил об этом акакалу и джалганцу.

Тогда джалганец сказал: - Не спеши. Мои люди уже там, через час крепости не будет.

Ошеломленный житель Камаха тут же вскочил на коня и отправился восвояси.

дождавшись обеда, гости мужчины в папаше ушли. Время клонилось к вечеру. Все стали расходиться. Митагинцы, как пришли группой, так и возвращались домой. Каждый рассказывал другому, где был, кто хозяин и как его встретили. Когда спросили митагинца, который пошёл в дом пригласившего, он стал раздражённо говорить о негостеприимстве сельчан. Даже ругал их за жадность. Когда поинтересовались, в чем дело, он ответил злобно:

- Обычно люди в высокой каракулевой папаше живут богато, у них не бывает проблем. Такие папахи носят самые почетные люди села. Самым мудрым эта папаха подходит больше всего. А этот хозяин, видимо, не из их числа. Я думал, под этой папашой есть голова, и она охраняет мудреца. Оказалось, что под папашой нет головы. Кроме тыквы, папаху ничего не защищает.

Ответ митагинца был встречен громким продолжительным смехом.

(сказка)

Семен ГАВРИЛОВ.

Давным-давно росла в лесу сосна. Была она высокой и стройной и очень этим гордилась. Недалеко от сосны рос дуб. Невысокий и кряжистый, он был постоянным объектом насмешек красавицы-сосны. Дуб терпеливо переносил насмешки и про себя потихоньку думал: «Смейся, смейся. Ещё не известно, кто лучше и больше пользы принесет».

Так думал дуб. А сосна любовалась собой и посмеивалась над неуклюжим дубом.

Шло время. Однажды весной прилетел дятел. Усевшись на сосну, он выдолбил дупло, в котором и поселился. Через некоторое время уже птенцы долбили сосну. Она

ещё больше гордилась. А дуб стоял и молчал. Через несколько лет сосну уже нельзя было узнать: середина у неё сгнила, кору поели жучки-короеды. Она уже не смеялась над дубом, а только молчала и вспоминала прошедшие дни.

Однажды пришли люди. Они долго осматривали дуб и сосну. Потом спилили дуб и увезли куда-то. А сосна осталась стоять в лесу. Холодной зимой возле горячей печки, в которой весело потрескивали дубовые поленья, собирались дети. Они садились в кружок и просили бабушку рассказать им о сосне и дубе и о том, как можно приносить пользу, сгорая в печке.

## Так хочется верить...

Прошедший год закрыл неслышно двери, и стрелки на мгновение на нулях... И в этот миг так хочется мне верить, что Новый год пройдет не второпях...

Так хочется мне верить, что дорога одарит нас улыбками друзей... и не забудем отчего порога, где старенькая мама ждет вестей..

И как прожить без гроз и листопада, без веры, без надежды, без любви, когда рукопожатие - награда, и счастье с милой встретить свет зари...

Надеюсь, без тревог и без печали свой новый круг проделает Земля... Так хочется мне верить... но едва ли возможно знать грядущее... нельзя...

Ушедший год закрыл неслышно двери и новый начали часы отсчёт... И новый день... и хочется мне верить, что год под знаком радости пройдет...



-К ЧЕМПИОНАТУ МИРА ПО ФУТБОЛУ 2018-

## Одиссея футбольного мяча

(Матчи ЧМ-2018 могут пройти в Дагестане)

Несколько лоскутков разноцветной добротной кожи, суровые нитки, острая игла, умелые руки – и мяч готов. Они были похожи друг на друга, как близнецы, десятки пятнистых, новых футбольных мячей. О необычной истории, приключившейся с одним из них, и пойдет наш рассказ.

В один прекрасный день мячи выставили напоказ, предварительно их накачав. После первых качков мяч почувствовал себя воздушным, невесомым. Но упрямый насос не унимался, и вскоре мяч стал круглым, да так, что все нитки на швах натянулись до предела. «Как бы не лопнуть», - подумал мяч со страхом. Но вот насос перестал качать, взглянул мяч на себя и не узнал, таким он стал пригожим. Чья-то заботливая рука подбросила мяч вверх. От высоты его обуял такой восторг, что он смело ударился о землю, стал скакать по полю с какой-то бесшабашной веселостью и удовольствием.

И все, кто наблюдали за его шаловливостью, не могли удержаться от улыбок и с удовольствием фотографировали, снимали на пленку для телевидения. А затем его фотография в спортивных газетах и журналах обошла весь мир. Так к нему пришла известность. - Славная получилась работа, - сказал чей-то довольный голос, - не зря я над ним так долго колдовал. - И все присутствующие с ним согласились. От таких слов у мяча

мячи, вызывающие у них такую огромную зависть. Но те гордо хранили свою тайну. С каждым днём надежды нашего знакомого мяча участвовать в празднике заметно падали. Но сегодня, когда за решёткой стоит такая прекрасная погода, вновь у мяча зародилась надежда. Ближе к вечеру вошли в помещение трое в чёрных шортиках. Как никогда с особой тщательностью они отобрали три мяча, среди которых оказался и наш знакомый. Увидев прекрасную зелёную поляну, вокруг которой на скамейках сидело множество празднично одетых людей, мяч пришёл в сильное волнение. И хотя сердца у мяча никогда не было, он почувствовал, как внутри что-то неистово заколотилось в предчувствии чуда. С одним мячом судьи вышли на поле, а два других, среди них и наш знакомый, лежали в красивых чашках и со стороны наблюдали за происходящим. А их товарищ принимал непосредственное участие в празднике. Ему аплодировали, им восхищались, его боготворили. Особенно стонали трибуны от восторга, когда мяч летел в створ ворот, которые обволакивала сетка. - Вот бы, и нам так, - завистливо мечтали мячи, пытаясь соскочить с чашек. Спустя время команды поменялись воротами. После небольшого отдыха, игра возобновилась. Страсти на трибунах накалялись, а мяч ещё ни разу не побывал в воротах. И тут свер-



тревога передалась и мячу. Он с трепетом ожидал, какие же испытания предстанут. Неожиданно его пнули с такой страшной силой, что обезумевший от страха мяч, прытко взлетев над стенкой, пулей полетел к воротам и со всего маха ударился вначале обо что-то деревянное, затем металлическое, а потом, совсем растерявшись в полете, беспомощно запутался в сетке ворот, скуля от боли и обиды. Слово лавина сорвалась с гор, так зашумел, забушевал стадион. Мяч с испугом ожидал своей дальнейшей судьбы. Вратарь, бесславно распростёршийся на траве, свирепо глядел на мяч, отчего ему стало совсем не по себе. А в довершение всей этой страшной картины к мячу со всех ног бежал его обидчик, и мяч уже ни на что хорошее не надеялся. А игрок, подбежав, упал перед ним на колени, словно молился богу, а затем страстно, восторженно поцеловав мяч, поднял его над головой. Трибуны вмиг положительно отреагировали на действие игрока, ещё дружнее и громче забурили, загрохотали с новой силой. Такого вос-

-ВЛАСТЬ И ГРАЖДАНЕ-

## От каждого – по способностям, каждому – по потребностям

Таков был лозунг построения идеального коммунистического общества, к которому неукоснительно двигались в Советском Союзе. И вдруг в одночасье всё рухнуло. Правда, сохранился данный лозунг, но несколько трансформировался, изменив акценты. Полезные ископаемые, которыми щедро одарена наша страна, оказались в руках определённой кучки людей. И всё, на самом-то деле, логично: они оказались очень способными, а потребностей у них – ох, как много.

Коммунисты не оставляют надежды добиться справедливого распределения доходов от ресурсов между российскими гражданами. На рассмотрение Государственной думы их фракцией подан законопроект, согласно которому пятая часть федерального бюджета, пополняемая за счёт добычи полезных ископаемых, должна стать достоянием определённой категории граждан. В их число, по мнению инициаторов, должны войти работающие или официально зарегистрированные безработные жители страны, а также пенсионеры, имеющие не менее пяти лет трудового стажа. По их подсчётам, эта цифра в первый финансовый год должна составить 10 тысяч рублей. Сумма, конечно, небольшая, но для многих семей в совокупности окажется ощутимой. К примеру, на неё можно приобрести что-то из техники для дома, не влезая в кредиты, как это зачастую происходит. Лидер партии «Справедливая Россия» озвучил более солидную сумму, составляющую одну тысячу долларов.

Государство, наверное, переживает: получая проценты от продаж углеводородов, россияне могут облениться и станут ле-

жадность, присущая нашей местной олигархии, не может перекрыть щедрость по отношению к своим гражданам.

Нет сомнения, что данную инициативу отклонят, её посчитают популистской, наспех сфабрикованной накануне президентских выборов, где один из выдвиженцев в обязательном порядке по сложившейся традиции будет из рядов КПРФ. И весомым аргументом, скорее всего, станет то, что наша страна имеет по сравнению с другими расщедрившимися государствами огромное население. Но в то же время не будет учитываться тот факт, что Российская Федерация обладает сорока процентами мировых запасов полезных ископаемых, не считая экспорта зерновых культур и многого другого, что столь привлекательно для зарубежного предпринимателя. По подсчётам специалистов, на каждого россиянина приходится по 2,5 миллиона рублей.

Другой отговоркой станет то, что так называемые нефтедоллары поступают в бюджет, который расходуются на социальную сферу. То есть эти доходы уже заложены в пенсии, льготные выплаты, строительство дорог, больниц, школ, детсадов и т.д. Кро-

закружилась голова. Но вскоре его спустили, и он на глазах у всех мгновенно потерял свой вид, став сморщенным и невзрачным. - Вот и закатилась моя слава,- печально подумал мяч. Затем все мячи упаковали в целлофановые пакетики и положили в картонный ящик. Внутри ящика было темно и тесно. Мячи часто толкались и бранились. Но вскоре, изрядно устав от склок и переживаний, все заметно похудели. Затем потянулись дни грустные, однообразные. Так скучно и печально прошли: лето, осень, зима.

В один прекрасный, весенний день пришли шумные, веселые, суетливые люди. Они на руках вынесли ящики и погрузили в автомобиль. После долгого путешествия мячи оказались в просторном помещении, сквозь толстые прутья решетки которого проглядывал солнечный свет. Через месяц мячи вновь накачали, и они снова стали круглыми и добрыми, как раньше. Через две недели каждый вечер в помещении стали приходить серьезные люди в строгих черных шортиках и придирчиво подолгу отбирали мячи. А после ухода людей в помещение доносились веселый шум, свист, пение, музыка. Там, за решеткой, шёл какой-то праздник, и чувствовалось, что мячи играют в этом представлении особую роль. С каждым днём новых мячей оставалось все меньше и меньше, а старые, которые так понравились придирчивым хозяевам, вскоре возвращались как с поля битвы. Потёртые, с глубокими ссадинами и порезами, но вместе с тем удивительно возмужавшие, гордые,

счастливые. Новым мячам было интересно, какой великой тайной владели эти бывалые

шилось чудо. Внезапно судья остановил игру и, недоверчиво осмотрев мяч, подал знак, чтобы его заменили. Так наш знакомый мяч оказался в центре внимания, мечта его сбылась. Трава была такая зелёная и нежная, что мяч поскакал во всю прыть. Судья придирчиво осмотрел мяч, а потом, подзвав двух соперников, вбросил мяч между ними. И ещё не успев остыть от нежных мыслей, почувствовал, как вдруг его сильно и неожиданно пнули ногой. От боли мяч высоко подскочил и полетел вперед. А дальше творилось что-то неопишное: его били, пинали, за него боролись, на него падали. А он, дрожа от ужаса и страха, метался по полю, как птица в клетке, не успевая перевести дух. Чем сильнее били по мячу, тем радостнее и оживлённее становилось на трибунах. Казалось, этому безумию не будет конца. Вскоре недалеко от штрафной площадки игрок, ведший мяч, неожиданно упал, правда, не без помощи соперника. Тут же раздались карающий свисток судьи. Игроки обороняющей команды мигом бросились к судье, вымаливая прощение. Но тот, подняв правую руку, был бескомпромиссен. До ворот было метров восемнадцать. Защита недалеко от мяча начала выстраивать такую мощную стенку, что за ней невозможно было разглядеть: ни вратаря, ни ворот. Мяч благодаря создавшейся передышке спокойно лежал в траве, радуясь покою. Подойдя, пострадавший игрок нежно устанавливал мяч на кочке, в том месте, куда указал судья. А на трибунах, болельщики замерли в ожидании. В сердцах одних кружила затаённая тревога, а в других нарастающая радость. Понемногу

торга на трибунах мяч никогда в своей жизни не видел. Зрители на местах восторженно, радостно пели, танцевали и веселились. Но вот судья, установив мяч в центре поля, дал свисток. И пошла игра ещё более искромётная, азартная, боевая. Страх как рукой сняло, теперь он не чувствовал боли и ударов, он ясно помнил, с какой нежностью и любовью поцеловал его «обидчик». И страстно мечтал вновь испытать это приятное чувство. Ведь все, что происходило на трибунах, произошло только благодаря ему. Он был в зените славы. После забитого гола мяч заметил, что за ним внимательно следила с любовью и ненавистью тысяча восторженных глаз, а в особенности человек в черных шортиках и со свистком, который всё время старался быть рядом, словно боялся потерять из виду, часто поглядывая на часы. И вдруг судья неожиданно для многих с необычайной резвостью подбежал к мячу, крепко прижал его к себе и только затем дал три протяжных свистка, указав правой рукой на центр поля. Когда команды, построившись в центральном круге, благодарили друг друга за игру, судья достал из кармана авторучку, попросил игроков команд оставить на мяче свои автографы. Вот так и закончилась славная история нашего знакомого мяча, который приобрёл мировую признательность. Если вам интересна дальнейшая судьба нашего знакомого мяча, могу сообщить, что есть в Италии музей спортивной славы. Здесь он и находится в специальном домике из стекла, на котором красивым почерком выведено: «Участник финала XIV чемпионата мира по футболу, Италия 1990 г.».

**ГЕБЕКОВ К.М.**

жать дни и ночи напролёт на печи, мечтая о заморских путешествиях и скатерти-самобранке.

Но подобная практика уже существует в мире. И неплохо работает. К примеру, в Кувейте на счёт новорождённого кладут 3 тысячи долларов, в Саудовской Аравии – 10 тысяч, а в Объединённых Арабских Эмиратах – 250 тысяч.

Кроме того, в Кувейте молодые пары в качестве благословения на вновь созданный брак получают от государства 250 тысяч, жители Саудовской Аравии на безвозмездной основе – 80 тысяч, которые они должны потратить на приобретение жилья, и 13 тысяч полагается тем, кто получил высшее образование. Видно, у арабской элиты совершенно иной менталитет:

ме того, средства идут в Резервный фонд и Фонд национального благосостояния. Но у выше-названных стран эти статьи расходов никто не отменял, и они успешно справляются и с данными проблемами. И не секрет, что немалая доля бюджетных средств оседает в карманах чиновников. Их тандем с олигархическим классом лишает россиян многого. Тем более, что в государственную казну поступает только 80% средств. Поэтому левый сектор и упоминает пятую часть доходов. В Конституции Российской Федерации записано, что земля и другие природные ресурсы являются основой жизни народа. А может быть, только отдельных его представителей? Так звучало бы правдоподобней...

**КАРИНА М.**



– ФЕСТИВАЛЬ –

**«Интеллиада»**



На базе Национальной библиотеки им. Р.Гамзатова прошёл республиканский фестиваль интеллектуальных игр «Интеллиада». Его участниками стали 29 команд, среди которых были представители молодёжных общественных объединений, муниципалитетов, школ и вузов.

Организатором фестиваля выступило Министерство по делам молодёжи РД совместно с Центром развития молодёжных инициатив.

Соревнование прошло в двух зачётах: школьном и молодежном. Вопросы задавались в два этапа по 5 раундов. Для участников-школьников обязательны для прохождения были первые три этапа, однако они могли попробовать свои силы и в вопросах более сложного уровня. На размышление по каждому вопросу командам давалась всего одна минута.

После прохождения первых пяти раундов были отобраны команды, которые и боролись за победу.

По итогам двух туров были выявлены победители. Среди школьных команд ими стали участники из Сулейман-Стальского района, занявшие первое место, представители Новолакского района и средней школы №12 из Махачкалы заняли второе и третье места соответственно.

В молодежном зачете первое место у команды «Эскавайры», второе у «Lingua» на третьей позиции команда «сборной ДГУ».

Участникам, занявшим призовые места, были вручены внешние аккумуляторы, сертификат на 1000 рублей от магазина «Арбат-Медиа», головоломки и купоны на кофе от кафе «Старый Арбат».



— КУЛЬТУРА И ТРАДИЦИИ —



## «Теперь она нарядная на праздник к нам пришла»

Прошло всего три десятилетия с тех пор, как разбрелись по своим углам республики, жившие когда-то единой братской семьёй под названием СССР. Многие за это время изменилось, как в отношениях между ними, так и в образе жизни населяющих их народов. Но есть один праздник, который органично вошёл в жизнь советских людей и уходит не торопится, поскольку очень всем полюбился. Шампанское, оливье, нарядная лесная красавица — вот непременные атрибуты встречи Нового года. Но были и местные традиции, которые наложились на данный праздник. И сегодня они доминируют, облекая когда-то единый праздник в разнообразные формы...

Встреча Нового года в Эстонии ассоциируется с Рождеством.

Многие традиции эстонцев заимствовали у Скандинавских стран, поэтому Рождество у них носит название Йыулунд, по имени языческого шведского божества, олицетворяющего Зимнее солнцестояние, а эстонского Деда Мороза зовут Йыулувана. В Эстонии существует интересная новогодняя примета: если встретить на улице трубочиста с орудиями ремесла (высоким цилиндром и гирей на веревке с ершиком), то это к счастью. Фигурка такого испачканного сажей трубочиста очень популярна в качестве новогоднего подарка. Маленькие дети ждут к себе в гости маленьких гномов, которые живут в соседней Лапландии и дарят им подарки и угощения по ночам в течение декабря.

В канун Рождества эстонцы обязательно читают рождественскую молитву, в которой просят дать силы не обижать ни людей, ни животных, быть внимательными, уметь прощать, заботиться не только о близких, но и о незнакомых людях, особенно стариках.

В литовских обычаях, одни из которых имеют многовековую историю, а другие появились совсем недавно. Для литовцев это важное религиозное событие повод собраться в кругу семьи и провести время вместе с родными в домашней обстановке. На праздничный стол принято ставить 12 блюд, которые символизируют апостолов и месяцы в году. По обычаю, гости должны попробовать каждое из них. В Литве существует рождественская традиция класть солому под скатерть праздничного стола. Для католиков это символ хлеба, в котором нашли младенца Иисуса. Обычно к застолью приглашаются члены семьи и одинокие соседи, однако в комнате из гостеприимства всегда оставляют пустой стул на случай, если придёт незваный гость. Для жителей Литвы рождественский цикл праздников заканчивается 6 января, когда отмечается праздник Трёх королей. По библейскому преданию, в этот день короли с Востока навестили новорождённого младенца Иисуса и вручили подарки — золото, ладан и мирру, которые



лодии современных и народных армянских песен. Подарки, которые вешают на ёлку, дарит глава семейства.

В Грузии принято, чтобы стол в прямом смысле ломился от яств.

Самым любимым блюдом и неотъемлемым атрибутом новогоднего грузинского стола является сациви. Традиционное новогоднее лакомство грузин — это гозинаки (обжаренные грецкие орехи в меду).

Когда наступает Новый год, везде в стране слышится «Мравалжамизэр» — традиционная грузинская застольная песня, которую исполняют национальным грузинским многоголосьем.

Грузинский Дед Мороз «Товлис бабуа» — седой старик с длинной бородой, в черной или белой чохе с белой буркой. Иногда дед носит кинжал. Примечательно, что внуки у грузинского

вый год два раза в: первый раз по европейскому стилю — 1 января, а второй — 21 марта.

Как и во всем мире, в Узбекистане есть свой Дед Мороз, которого называют Корбобо и Снегурочка (Коркиз). Оленей у узбеков заменяет ослик. Правда, редко можно увидеть на улицах Узбекистана Корбобо на ослике. На главной площади Ташкента устраивают народные гуляния: розыгрыши, танцы разных народов, продаются маски, елочки и подарки. К новогоднему столу в Узбекистане принято подавать большое количество фруктов. Помимо традиционных национальных блюд непременно должен быть арбуз. Если он спелый и сладкий, то Новый год будет счастливым.

Родилась и здесь своя примета: пока часы отсчитывают секунды до наступления Нового года, многие в Узбекистане стараются успеть съесть 12 виноградинок. Кто выполняет этот ритуал, верит, что загаданное желание обязательно исполнится.

Праздновать Новый год в Таджикистане начали только с приходом советской власти. До этого таджики отмечали начало зимы, празднование пришло с ночью с 21 на 22 декабря — самую длинную в году. Сейчас жители Таджикистана отмечают и древний праздник, и традиционный Новый год — с ёлками, мишурой и Дедом Морозом. Зовут таджикского Деда Мороза Бобои Барфи, что означает Снежный дедушка. Со своей внучкой Барфак (Снежинкой) они желанные гости для каждого таджикского ребенка.

белорусов о том, как выглядит Дед Мороз. Это древнее божество Зюзя, которое является олицетворением зимней стужи. С советских времен его неизменной спутницей и помощницей в раздаче подарков является Снегурочка.

Обязательно на столе наличие 12 блюд — в честь 12 апостолов Христа.

У предков белорусов существовал интересный новогодний ритуал. За 15 минут до окончания старого года семья ставила на середину стола глиняную посудину, наполовину наполненную водой. По очереди все члены семьи протягивали левую руку и ровно минуту держали ее над этой посудинкой. При этом каждый из присутствующих в мыслях отдавал воде болезни, потери, зависть, неуверенность — то есть все то, что его в первую очередь не устраивало в прошедшем году. А потом выливали воду со всеми бедами в окно. Как только наступала полночь, та же посуда снова наполнялась водой до самого края и ставилась на стол. А семья вновь по очереди протягивала над ней правую руку и про себя проговаривала пожелания добра, здоровья, успехов, удачи, семейного благополучия. Через минуту ритуальную чашу пускали по кругу и каждый выпивал свою «долю пожеланий». В Украине до 20 века празднование Нового года несло в себе черты языческих и христианских обычаев одновременно. Праздник длился 12 дней и считался временем пробуждения духов, нечистой силы и зла. Украинцы верили, что за столом присутствуют души умерших, и их необходимо

Также этот праздник у эстонцев не обходится без традиционного похода в баню, так как, по древним эстонским поверьям, это помогает избавиться от всех болезней.



В Латвии празднование Рождества и Нового года — это синтез языческих, советских и заимствованных на Западе в постсоветский период традиций.

На латвийском рождественском столе популярным блюдом является вареная свиная голова с серым горохом и рыба, например, карп с крупными чешуйками, которые принято складывать в кошельки и карманы, чтобы в новом году всегда быть с деньгами. Самый популярный вид праздничного печенья — пипаркукас. Кондитеры делают настоящие пряничные домики, которые часто становятся подарком к Рождеству.

Главное украшение к Рождеству в Латвии — адвентский венок, который изготавливается из прутьев, сена, соломы или стеблей растений. В первый день Нового года в Латвии во всех домах принято разбрасывать горох, символизирующий обильный и урожайный год. Встречая Новый год, необходимо съесть хотя бы одну горошину.

С празднованием Рождества в Литве связано много интерес-

символизировали роскошь богов и правителей. В честь этого события на главных улицах Вильнюса и других крупных городов проходят праздничные шествия, в которых участвуют фигуры волхвов Каспара, Мельхиора, Балтазара и других библейских персонажей. Трёхметровые фигуры королей в золотых одеждах украшают блестящие бумажные короны, обширные белыми лоскутами.

Город Тракай, известный своим замковым укреплением, был выбран литовской столицей Деда Мороза. Несколько лет подряд перед рождественскими праздниками в городе возводят резиденцию литовского Деда Мороза, в которой тот принимает своих коллег из разных стран мира.

Новый год в армянской традиции является символом обновления и переосмысления прошлого. Этот народ издревле имел три новогодних праздника: Аманор (21 марта), Навасард (11 августа) и Новый год (1 января). Молодёжь накануне новогодней ночи опускала через дымоволок взятые с собой корзины, сопровождая это песнями и пожеланиями, поздравляющими домочадцев. А хозяйка этого дома должна была наполнить опущенные корзины фруктами и сладостями.

Часть новогодних традиций связана непосредственно с культурами огня, деревьев, воды. Брали бревно, которое надо было сжечь в Новом году, его называли «Бревном начала года». После сожжения искрящиеся головешки закапывали в полях, чтобы Новый год был урожайный и не принёс с собой потерь. Примечательно, что 1 января в список новогодних блюд по древней традиции включаются продукты, названия которых начинаются с буквы Н: Нур (гранат), Нуш (миндаль) и др. На детских праздниках Новый год в Армении традиционно встречают с Дедом Морозом и Снегурочкой, звучат ме-

Деда Мороза нет. Зато есть персонаж «Пипкия» — снежинка или снежная фея, которая его сопровождает. У грузин есть и своя новогодняя ёлка-чичилаки. Это небольшое белоснежное деревце, изготавливаемое вручную из веток орешника, украшенное конфетами и ягодами. 2 января в Грузии издавна празднуют День судьбы или Бедоба. Есть поверье: как этот день встретишь так и проведёшь год. Поэтому жители Грузии стараются провести этот день благополучно и беззаботно, а главное — вместе с любимыми и близкими людьми.

Издревле Новый год празднуется азербайджанцами в день весеннего равноденствия (Нов-



руз байрам). С приходом русских в страну начинают проникать западные традиции.

Новый год здесь отмечают так же, как и в других постсоветских странах. Главными атрибутами Нового года считаются ёлка и Дед Мороз со Снегурочкой. У азербайджанцев Дед Мороз зовётся Шахта Баба, а Снегурочка — Каркыз. При этом Шахта Баба одет в голубой костюм.

Азербайджанцы очень гостеприимный народ, поэтому большинство жителей страны встречает этот праздник в кругу близких и друзей. На столе обязательны традиционные национальные блюда и, конечно же, вино. Перед тем как пробьют часы, жители Баку выходят на улицы, чтобы увидеть традиционный новогодний салют.

В Узбекистане отмечают Но-

В Казахстане новый год отмечается 1 января и 21 марта.

Новогодний праздник впервые стал отмечаться на территории Казахстана в середине XIX века, когда здесь поселились русские переселенцы. Улицы городов максимально украшаются новогодней символикой, но на улицах редко можно встретить Деда Мороза (Аяз ата) со Снегурочкой (Акшакар). Они обычно являются гостями корпоративных мероприятий.

У молдаван свои новогодние персонажи, пришедшие из фольклора. Это Мош Крэчун (Дед Мороз) и Фата де Зэпадэ (Снегурочка), ставшие любимыми гостями детских утренников. Как правило, злая Баба Яга (Баба Хырка) пытается помешать наступлению праздника, но её планы терпят поражение.

Готовят пироги плацынды — новогодние лакомства с предсказаниями. Внутри каждой плацынды вкладывается листок бумаги с написанным предсказанием-пожеланием на Новый год. Предсказания эти читают все вместе и долго смеются, если старушке выпадает встретить и полюбить красивого парня.

Одна из самых интересных предновогодних традиций в Молдове — празднование Дня святого Андрея, когда незамужние девушки гадают на суженого.

Всем известные колядки тоже относятся к молдавским рождественским обычаям. Как правило, в Молдове колядуют только парни и девушки. В Молдове «сеют» счастье:ходя к кому-то в дом, гости разбрасывают подому зерна пшеницы, кукурузы и прочих зерновых. Считается, что благодаря этому, наступающий год будет урожайным.

Традиционный белорусский Дед Мороз — это Св. Николай (Святы Мікола). В белорусской мифологии есть персонаж, сильно повлиявший на представле-

было задобрить. Также существовало поверье, что на Новый год открывались небеса, а потому можно загадывать любые желания. Тот, кто гадал, получал самые верные сведения о будущем, которые обязательно сбывались. В Новый год в Украине любили использовать маски Бабы Яги, Казака, Цыгана, Турка, а также маски Пана, Солдата и Генерала. С ними разыгрывались целые представления.

Первая в истории Киргизии общественная новогодняя ёлка была проведена в 1895 г. Было приглашено на неё 200 детей. Вечером того же дня был поставлен любительский спектакль с благотворительными целями. Празднование Нового года в Киргизии и Туркмении практически ничем не отличается от подобного праздника в других республиках бывшего СССР. Накануне Нового года чудесная голубая ель, добытая в горах Тянь-Шаня, привозится в столицу и устанавливается на центральной площади.

Не могли не коснуться и Израиля, где проживает большая диаспора выходцев из СССР.

В то же время европейский Новый год не является общепризнанным праздником. В этой стране нет и выходных дней ни 31-го декабря, ни 1-го января. Кто-то в этот вечер собирается дома, а кто-то отправляется в русский ресторан. Активно здесь отмечают Новый год и арабы-христиане.

Собственно еврейский Новый год называется Рош а-Шана, он имеет подвижную дату и отмечается в честь сотворения мира. Он символизирует начало нового года и завершение года уходящего. Существует легенда о том, что в дни Рош а-Шана Бог вновь творит мир и человека в нём, что в этот день люди предстают перед судом Всевышнего, во время которого каждый должен дать отчёт за минувший год, раскаяться в дурных поступках и таким образом вернуться к Богу.

- ПРЕДСКАЗАНИЕ ЗВЕЗД -

# Что нам готовит год грядущий

Встреча Нового года – каждый раз волнующее событие, наполненное волшебством и позитивными эмоциями. Грядущий 2018 год перешагнёт порог под покровительством Земляной Жёлтой Собаки – умного, верного и миролюбивого животного. Если быть точным, год Собаки наступит 16 февраля 2018 года, но никто же не мешает нам встретить этот праздник так, чтобы символ наступающего года радовал своим вниманием и покровительством.

За два огненных года подряд мы немного устали от ярких событий и глобальных перемен. Теперь можно радоваться: стихия Земли обещает все устаканить, положить конец распрям и принести человечеству мир и справедливость. В семьях воцарятся согласие и безмятежность, чувства снова обретут былую яркость и силу. Год Собаки должен принести мир и равновесие, он поменяет мимолётные увлечения на серьёзные отношения, поспешные решения заменятся хорошо продуманными поступками. Несмотря на всю стабильность и приземленность, нрав этого года не будет очень простым. Символ дружелюбный, но он любит настойчивых и усердных, он не будет помогать тем, кто ждёт манны небесной. Хорошее отношение Собаки стоит заслужить своим упорством, настойчивостью. Он поможет достичь цели тем, кто уверенно идёт к ней. Земляные символы не любят ленивых, и в 2018 году лень – это главная проблема, которая может стать у вас на пути и помешать достижению поставленных целей. Говоря о годе Жёлтой Собаки, стоит отметить её основные черты: Самый верный и привязанный знак. Он может быть преданным человеку, слову, мечте или желанию. Никогда не предаст и всегда движется по заранее начертанному пути. Замечательный и открытый собеседник. Не любит оставаться наедине, всегда ищет собеседника и помощника, любит большие компании, но при этом всегда остаётся верным лучшему другу. Никогда не оставит в беде того, к кому хорошо относится. Верный и преданный, если Собака выбрала свой путь – будет придерживаться его всю жизнь. Готовясь встречать год Жёлтой Земляной Собаки, стоит определиться со своими целями, желаниями и планами на этот год, таким людям он поможет достигнуть желаемого и сбывться вашей мечте.

Вступая в Новый год, нужно знать, что собака не терпит безделья и подхалимства, а потому для достижения поставленных целей потребуются изрядно поработать. 2018 год открыт для путешествий по миру, знакомств с людьми другого мировоззрения и вероисповедания. Жёлтая Земляная Собака благожелательно отнесётся к любителям странствий и принесет им удачу.

Что подать к праздничному столу. Уделите особое внимание новогоднему столу, праздничные блюда должны стать не только угощением, но и украшением стола. Для того, чтобы задобрить Собаку, нужно выбирать блюда в соответствии с её вкусовыми

Придётся переехать в другой город, регион или даже страну. Для других сильным ударом станут потеря работы, неудачи в карьере или учёбе. Но уверенные в себе Раки вместе с доброжелательной и упорной Жёлтой Собакой пройдут все испытания и найдут выход из любых ситуаций. Помните: даже на длинных дистанциях собака держится уверенно.



**Для Льва** Львы, привыкшие быть в центре внимания и покорять всех своими умениями и красотой, в 2018 году станут ещё привлекательнее. Но излишняя самоуверенность может сыграть с ними плохую шутку. В начале года они рискуют понести потери в неудачном и ненужном деле. Несмотря на то, что год Собаки сделает их обладателями не только привлекательной внешности, но и крепких зубов, зорких глаз и стальной хватки, сдерживайте эмоции и тщательно продумывайте все решения.



**Для Девы** Девы — трудоголики, а последние три года были для них тяжёлыми. Приходилось бороться, отстаивая свое мнение, карабкаться по служебной лестнице, уделять внимание родным. Но Собака принесёт в их жизнь радость, а представители этого знака Зодиака наконец-то почувствуют, как на выращенных ими деревьях появляются плоды. Собака наградит их карьерными и финансовыми радостями, судьбоносными переменами и, обязательно, любовью. Не рассчитывайте, что год будет простой, но он будет благодарным и позволит ощутить себя счастливее.



**Для Весов** Вечно сомневающимся Весам в 2018 году придётся ещё труднее. Эти приятные и неконфликтные люди не вступают в спор и не переходят на сторону одного из конфликтующих. Но в год Собаки придётся принимать решения, чтобы решать проблемы близких. Не беспокойтесь, Жёлтая Собака будет на вашей стороне, однако следите за тем, чтобы рассуждения и разбирательства не перешли в пустой лай и огрызания. Уже в начале года Весы засомневаются в правильности собственных решений ещё сильнее, чем им это свойственно. Спокойнее и увереннее чувствовать себя им помогут верные друзья.



**Для Скорпиона** Часто кажется, что Скорпионы холодные и бесчувственные люди. На самом деле представители этого знака обладают нежным характером, очень горячие, любвеобильные и обладают притягивающей энергетикой. Год Собаки поможет им проявить свои чувства, поэтому Скорпионы мо-

Газета «БАТАН» издается с 1991 г. как продолжение «Зэхьметкеш» с мая 1928 г.

**УЧРЕДИТЕЛЬ:**  
МИНИСТЕРСТВО ПЕЧАТИ  
И ИНФОРМАЦИИ РД

**ЭГУНЖО ОВУРДЕГОР:**  
МИНИСТЕРСТВОЙ  
ДОФУСИ БЕ ХЭБЕРГЬОЙ РД.

**Главный редактор**  
МИХАЙЛОВ  
ВИКТОР СИЮНОВИЧ

**Ответственный секретарь**  
АЛЕКСАНДР РАБАЕВ

*Редактор отдела*

**Корректор**  
ВИКТОРИЯ ЕКАВЬЯН

**Бухгалтер**  
ЕЛИЗАВЕТА АГАСИЕВА

**Корреспонденты:**  
ФЭХРЭДДИН ОРУДЖЕВ,  
КАРИНА МОСЕЦОВА,  
АНДЖЕЛЛА РУВИНОВА.

**Компьютерная верстка и дизайн**  
Наида КЕРИМОВА

предпочтениями. В новогоднюю ночь на столе обязательно должны быть блюда из мяса и птицы, особенно подойдет мясо на кости: ребрышки, баранья ножка. Можно подать мясное ассорти, буженину, балыки, мясные рулетики. Сочетать такие блюда лучше с простыми овощными салатами и картофелем, так как Собака не жуется в особых изысках.

Прекрасно подойдут к праздничному столу и порадуют Собаку овощи и фрукты желтых и оранжевых цветов. В употреблении алкогольных напитков необходимо быть умеренным, Собака не любит пьяных.

## Гороскоп на 2018 год от Тамары Глобы



**Для Овна** Год Собаки станет удачным для Овнов, которые пытаются что-то предпринять, начать новое дело, поступить в вуз или найти работу. Перемены обязательно произойдут. В 2018 году Овны станут сдержанными, перестанут бросаться в авантюры, раскидываться деньгами и вкладывать силы в сомнительные проекты. Под влиянием символа года они направят свою безудержную энергию в правильное русло. Путешествуйте, поездки принесут радость и расширят кругозор.



**Для Тельца** Для Тельцов 2018 год станет годом объединения под знаком семьи, этому и поможет Жёлтая Собака. Вам не рекомендуется забывать о родных и пренебрегать вниманием к ним. Посмотрев на близких серьезным взглядом, поймите, почему гороскоп Тамары Глобы рекомендует проводить с ними выходные и вечера. Они весь год так скучали, пока вы добивались успехов в разных сферах. И ещё, звезды утверждают, что уже в начале года Тельцы получат привлекательное предложение от начальства или повышение по карьерной лестнице. Не отказывайтесь, удача на пороге.



**Для Близнецов** Веселые и беззаботные Близнецы под влиянием Жёлтой Собаки задумаются, стоило ли всё то, чего они добились в предыдущий период, внимания и нервов. Азартный 2017-й год сменит мудрый и целеустремленный 2018-й, поэтому для Близнецов начинается период переоценки ценностей. Год Собаки станет для них самым успешным. Оцените возможности, займитесь самообразованием и саморазвитием. У вас есть шансы изменить судьбу, заняться новым делом, которое принесёт прибыль, или сменить профессию.



**Для Рака** Жизнь тех, кто родился под знаком Рака, никогда не была лёгкой. Возможно, поэтому представители этого знака такие закрытые люди. Но они же лучшие и верные друзья, которые трепетно заботятся о своих родных и любят детей. Год 2018-й станет для Раков сложным.

гут рассчитывать на новые отношения, любовные связи и даже брак. Ещё одна характерная черта Скорпионов – упорство и умение стойко идти к своей цели. И это также поможет им покорить новые вершины, добиться побед и стать успешнее. А Жёлтая Собака только усилит лучшие качества Скорпионов.



**Для Стрельца** Год Петуха был успешным, весёлым и подарил Стрельцам много счастливых минут. Кроме того, представители этого знака Зодиака определились с приоритетами, отчего в жизни все пошло по правильному пути. В год Жёлтой Собаки оптимизма только прибавится. Радость принесут путешествия, новые впечатления и знакомства. У них появится возможность впечатлять, делиться своими знаниями и талантами, отчего окружающие станут ещё лучше относиться к Стрельцам. В год Собаки они могут смело браться за самые невероятные проекты, и предсказания Тамары Глобы на 2018 уверяют: они реализуют их на высочайшем уровне.



**Для Козерога** Предыдущий год был нестабильным для Козерогов. Они то взлетали на высоту, то падали вниз, теряя результаты труда. Несмотря на то, что упрямство некоторых представителей этого знака Зодиака даст фору даже Овнам, многим Козерогам в год Петуха могло показаться, что удача покинула их дом и больше не вернется. Собака внесет долю позитива и вернет уверенность, появится стабильность и душевный покой. Козероги больше не будут терзать себя, они смело пойдут вперед со свойственным им упорством и будут вознаграждены. Правда, для этого нужно правильно использовать накопившийся позитивный и негативный опыт.



**Для Водолея** Для Водолеев год Жёлтой Собаки начнется очень удачно. Всё будет получаться само собой, будет хватать времени и сил на семью и на работу. Увы, спокойствие закончится уже в середине года. В это время Водолеи поставят перед собой серьезную цель или захотят сделать покупку, о которой мечтали, например, купить машину или квартиру. Окунувшись с головой в работу, Водолеи рискуют потерять хорошие отношения с друзьями или членами семьи. Вторая половина года станет по-настоящему переломной, когда придется принимать важные решения. Помните, что Собака на вашей стороне, но не делайте опрометчивых поступков.



**Для Рыб** Для Рыб год удачный в финансовом плане. Мягкие и податливые, они не жалеют денег для родных, близких и детей. Но в год Собаки что-то подскажет Рыбам, что пора выбрать путь, независимый от других людей, и двигаться в выбранном направлении. Не пугайтесь, в 2018 году беритесь за любое дело и даже за несколько проектов. То, что не нужно, отсеется, а выбранное направление окажется решающим. Но на фоне разногласий с родными могут возникнуть серьезные конфликты.

Газета зарегистрирована  
Федеральной службой по  
надзору в сфере связи, ин-  
формационных технологий и  
массовых коммуникаций по  
Республике Дагестан.  
Индекс газеты 51387.

Газета набрана, сверстана  
на компьютерной базе ре-  
дакции «ВАТАН»

Регистрационный номер  
ПИ №ТУ 05-00365.

Редакция рукописи не воз-  
вращает. Мнения и суждения  
редакции и авторов статей  
не всегда совпадают.

Редакция дескэтигьоре нисе  
вогордунде. Фикиргьо ве ва-  
расирейгьой нувьувьсдегоргьо  
ве эн редакция гьеммише ежи-  
ре нисе биренуьт.

Адрес редакции и издателя:  
368601, г. Дербент,  
ул. Ленина, 37/2  
Email: VATANDERBENT@MAIL.RU

факс: 4-77-39, тел. 4-77-39

Отпечатана в ООО «Типог-  
рафия-М». 368600 г. Дербент,  
ул. С. Курбанова, 25. По воп-  
росам качества печати об-  
ращаться в типографию.

Гозит ведироморени е  
гиле э орине ю.  
Э сал ю 52 гиле.  
Газета выходит по  
пятницам 52 раза в год.

Газета подписана по  
графику в 15.00.  
фактически в 14.00.

Тираж 1300.  
Заказ № \_\_\_\_\_